



39140

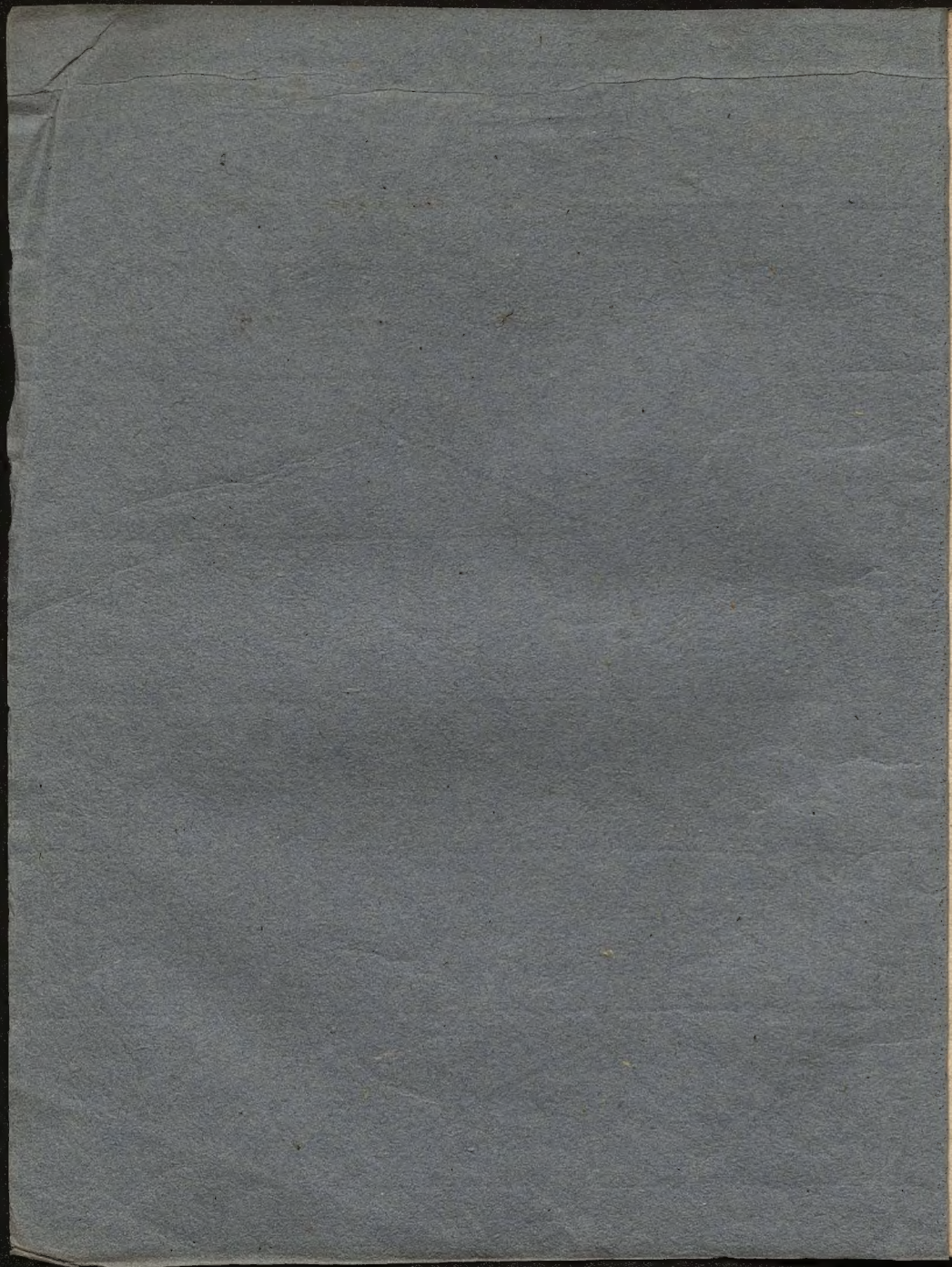
I

Mag. St. Dr.

P

Fool. 2844

De ss. libris vulgaris editionis Sixti
V et Clementis VIII. PP. Mith. auctoritate reu-
gulis Dissertatio. Romae a typ. Col. 4. f. 1763.



DE S. LIBRIS

Vulgatæ Editionis

SIXTI V. & CLEMENTIS VIII. PP. MM.

Auctoritate recognitis

DISSERTATIO.

Habita in Collegio Posnaniensi
Societatis JESU.

Annô 1763. Mense Junio, Die



POSNANIÆ MDCCLXIII.

Ex Typographia Collegii Societatis JESU.
Superiorum Facultate.

39140 T



I S Acrorum Librorum, quos Tertulianus (*L. de Præscriptionibus* c. 39.) *Divinā Literaturā*, Augustinus (*Concione* 2. in *Psal.* 90.) *Literas DEI* ad nos missas de cælo, appellant; non tantam fuisse necessitatem, ut eorum subsidiō, Ecclesia DEI nullo modo carere potuisset. Quis enim Catholicorum nesciat, Ecclesiam hanc ab initio mundi ad legem usque Mosaicam sine Divinis Literis fuisse; & præter progeniem Jacob, quæ sola scriptam legem accepit, interea temporis Ecclesiam Gentium decurrisse, quippe alii fuerunt (ut inquit idem S. Doctor *Ep.* 99. ad *Evod.*) credentes in Deum, sicut *Job*, sicut civitas *Ninive*; & si qui alii sunt, qui vel apparent in scripturis, vel in genere humano latent: imò etiam in lege gratiæ, teste *Jrenæo*, (*L.* 3. ad-*versus Hæreses* c. 4.) fuerunt multæ gentes barbarorum, eorum, qui in Christum credunt, sine charactere, vel atramento scriptam habentes per spiritum in cordibus suis salutem, & veterem traditionem diligenter custodientes... Quibus si aliquis annuntiaverit ea, quæ ab Hæreticis adinventæ sunt, proprio sermone eorum colloquens, statim

concludentes aures, longo longius fugient, ne audire quidem sustinentes blasphemum colloquium. Potuit igitur Ecclesia sine scripturis divinitus inspiratis, si ita DEO placuisset, solâ Divinâ doctrinâ non scriptâ, sed voce tradita, regi, atque conservari.

II. Verùm quia etiam hoc sacrarum Literarum subsidio DEUS illam carere noluit, dubio locus non est, quin & modum, quò earum primæva veritas, puritasq; sincera, ad hæc usq; tempora conservaretur, sapientissimè providerit. Quid enim illæ subsidii Ecclesiæ afferrent, si neque modus, neque ratio constaret, veros Divinos Libros à spuris, sinceros à depravatis secernendi? imo quid non periculi, & damni hinc suboriretur, si parte ex una Ecclesia firmissimam fidem, uti verbo Dei scripto adhiberet, illudq; ut verum verbum DEI revereretur; & parte ex altera non verum verbum DEI, sed mendacia hominum & fabulas crederet? Sive ergo finem Sacrarum Literarum spectemus, sive bonum Ecclesiæ, fideiq; ipsius, & morum sinceram integritatem, sive demum sapientissimam ipsius Dei providentiæ rationem, ut fide Catholica credimus, Ecclesiam Christi habere scripturas divinitus inspiratas, ita eadem fide credendum dicimus, esse quandam certam, eamq; infallibilem regulam in Ecclesia, cui omnes summa assensione credere debeant, quinam sint veri, & sinceri Libri Divini.

III. Hanc porro certissimam infallibilemq; Regulam neque posse esse illum privatum spiritum, quem se habere novatores glorianur; neque ipsam sacram scripturam, quæ suo se proprio (ut ajunt) sapore, & sua luce cuiq; cognoscendam præbeat; neq; illa deniq; criteria, quæ nihil Divini testimonii in se habeant; verum sit oportet ipsum Divinum testimonium, non literis, de quibus eadem difficultas oriri posset, sed ipsa veluti per manus traditione, ad nos derivatum, idq; purum, since-

sincerum, atq; nulla ex parte alicui erroris admixtioni obnoxium. An enim illa fidem Divinam mererentur, quæ locutusne sit DEUS, non crederentur.

IV. Istud vero testimonium Divinum de eo, quinam sint, & quales sacri Libri, notum fuisse Apostolis, & ab his transmissum ad Successores, conservandum perpetuò inviolabiliter in Ecclesia Catholica, nemo prudens ambigit, qui & hanc Ecclesiam (2. Tim. 3. 15.) *columnam & firmamentum veritatis* esse novit, duraturam (ad Eph. 4.) *donec occurramus omnes in virum perfectum*; & Apostolos, illos Christi Domini nostri Ministros fuisse, quibus ille dixit (Matt. ult.) *Ecce ego vobiscum sum usque ad consummationem sæculi*. Cum itaq; Christus cum Apostolis non quidem jam in propriis eorum personis, sed tamen in personis successorum sit isto etiam tempore; & illa eadem, quæ initium ab illo accepit Ecclesia, hodie quoq; perseveret; *quis tandem*, (inquit Augustinus L. 33. contra Faustum c. 6.) *tanto furore cecatur*; qui dicat, hoc mereri non potuisse Apostolorum Ecclesiam, ut eorum scripta fideliter ad posteros trajiceret &c.

V. Quamobrem Librorum Divinorum canonem, & sinceram puritatem, integritatemq; non aliò firmitus, quam Ecclesiæ Catholicæ iudiciò cognosci posse asserimus. Celebre quippe est, & jure merito laudatum illud Augustini dictum (contra Ep. Fundam. c. 5.) *Ego vero Evangelio non crederem, nisi me Catholicæ Ecclesiæ commoveret autoritas*. Hæc quoq; est communis veterum Patrum doctrina. Instar omnium sit antiquissimus Irenæus; *Non oportet*, (inquit L. 3. c. 4.) *querere apud otiosos veritatem, quam facile est ab Ecclesia sumere, cum Apostoli quasi in depositarium dives plenissimè in ea contulerint omnia, quæ sint veritatis, uti omnis quicumque velit,umat ex ea potum vitæ*. Hæc enim est vitæ introitus: omnes autem reliqui fures sunt & latrones

nes; propter quod oportet devitare quidem illos: quæ autem sunt Ecclesiæ, cum summa diligentia diligere, & apprehendere veritatis traditionē; & prædicationem (addit cap. 40.) undiq; constantem, & æqualiter perseverantem, testimonium habentem à Prophetis, & ab Apostolis, & ab omnibus discipulis... Hoc enim Ecclesiæ creditum est Dei munus... In Ecclesia enim posuit Deus Apostolos, prophetas, Doctores, & universam reliquam operationem Spiritūs; cuius non sunt participes omnes, qui non concurrunt ad Ecclesiam, sed semetipsos fraudant à vita, per sententiam malam, & operationem pessimam. Ubi enim Ecclesia, ibi & Spiritus, & ubi Spiritus Dei, ibi Ecclesia, & omnis gratia; Spiritus autem veritas. Quapropter qui non participant eum, neque à mamillis matris nutriuntur in vitam, neque percipiunt de corpore Christi procedentem nitidissimum fontem &c.

VI. Ubinam verò Judicium Ecclesiæ Catholicæ augustius illustriusq; exerceatur, quàm in Conciliis Generalibus, quæ Græci Synodos vocant? Horum constituta juxta S. Ambrosium L. 3. de fide c. 15. alias 7. sunt hereditaria signacula nullius temeritate violanda, juxta Gregorium M. Ep. ad Joannem Episcopum Constantinopol: 25. L. 1. alias 24. Se, & non illa destruit, quisquis præsumit aut solvere, quos religant, aut ligare, quos solvunt. Si igitur Ecclesia suo Conciliari Judicio definivit, quinam, quot, & quales sacri Libri, sine ulla dubitatione, ut verè Divini, sine fuscipiendi; neminem Catholicum futurum, qui eos ipsos, tot, & tales, ut verè Divinos, & esse, & debere fuscipi ab omnibus, non fateatur. Sapientissimè quippe Concilium Senonense celebratum an: 1528. in suo decreto ait: Si generalibus Conciliis ea decernendi, quæ ad sinceritatem fidei. pertinent, potestas adimatur, nihil certum, nihil stabile futurum est, nihil denique, quò Hereticus ab Orthodoxo possit internosci. Quis autem nesciat Divinam scripturam vel maximè ad fidei sinceritatem pertinere?

VII.

VII. Catholica igitur fide credendum dicimus, eos omnes & singulos cum omnibus suis partibus, prout in Ecclesia Catholica legi consueverunt, sacros Libros verè Divinos esse, quorum indicem adscribendum censuit Sacrosancta Tridentina Generalis Synodus *Sessione 4.* Sunt vero infra scripti: Testamenti veteris, quinque Moyfi, id est, Genesis, Exodus, Leviticus, Numeri, Deuteronomium, Josue, Judicum, Ruth, quatuor Regum, duo Paralipomenon, Esdræ primus, & secundus, qui dicitur Nehemias, Tobias, Judith, Hester, Job, Psalterium Davidicum centum quinquaginta Psalmorum, Parabola, Ecclesiastes, Canticum Canticorum, Sapientia, Ecclesiasticus, Isaias, Jeremias cum Baruch, Ezechiel, Daniel, duodecim Prophetæ Minores, id est, Osea, Joël, Amos, Abdias, Jonas, Michæas, Nahum, Habacuc, Sophonias, Aggæus, Zacharias, Malachias, duo Machabæorum primus & secundus. Testamenti novi, quatuor Evangelia, secundum Mathæum, Marcum, Lucam & Joannem: Actus Apostolorum à Luca Evangelista conscripti: quatuordecim Epistolæ Pauli Apostoli, ad Romanos, duæ ad Corinthios, ad Galatas, ad Ephesios, ad Philipenses, ad Colossenses, duæ ad Thessalonicenses, duæ ad Timotheum, ad Titum, ad Philemonem, ad Hebræos: Petri Apostoli duæ, Joannis Apostoli tres, Jacobi Apostoli una, & Apocalipsis Joannis Apostoli.

VIII. Neq̃ huic Catholicæ veritati declarandæ obesse potuerat, quorundam Patrum diversa opinio circa non nullos, ex modo laudatis, Libros, atq̃ eorum aliquas partes: cum eo tempore scriberent, quò nondum res plenariò Conciliò finita fuerit, nec æquè omnibus manifesta Divina Traditio, quam illa tenebat Ecclesia, Romana videlicet, ad quam, ut loquitur sæpe laudatus Jrenæus. (*L. 3. c. 3.*) *propter potentio rem principalitatem*

tatem, necesse est omnem convenire Ecclesiam, hoc est, eos, qui sunt undique fideles; in qua semper ab his, qui sunt undique, conservata est ea, quæ est ab Apostolis traditio.

IX. Cum jam habeamus certum fixumque Sacrorum Librorum canonem, eorum omnium Authographa, seu textus archetypos hodie haud exstare affirmamus. Quæ manibus teruntur, apographa sunt, sive exemplaria & exempla; itemque translationes, editionesque variæ pro varietate, linguarum, Authorum, & temporum in lucem emissæ. Inter has præcipuum locum tenent textus Hebraicus, Græcus, & Latinus. Hebraicus & si operâ vel malitiâ Judæorum depravatus non fit, ut pluribus demonstrat Cardinalis Bellarminus *L. 2. c. 2.* uti tamen se hodie habet, prorsus sine nævo, ac mendo non est, vel Rabbiorum, qui post Hieronymi tempora puncta addiderunt, vel Librariorum, ac Typographorum culpâ, sive incuriâ; tales nihilominus errores non sunt, tantiq; momenti, ut ea, quæ ad fidem, & mores pertinent, attingant, aut corrumpan-
tant. Idem fere dicendum cum eodem putamus de Græca septuaginta Seniorum interpretatione, cum Hieronymi testimonio (*in Præf. 1. ad L. Paralip.*) *Pura non permanserit, & ut ab eis in Græcum versa est.* Magni tamen illa faciendâ, tum quod illam ipsi Apostoli & Evangelistæ scriptis suis consecrârint, atq; etiam ipse Christus secundum hanc versionem nonnulla dixerit, ut ostendit Humfredus Hodus; tum quod Ecclesia pluribus sæculis illâ usâ est; nec eam rejecit, aut reprobavit unquam, sed veluti tantum reliquit; neq; prorsus reliquit, sed potius, ut ad vulgatæ nostræ intelligentiam plurimum conferat, unâ cum textu Hebraico retinet, ac diligenti curâ conservat. Quæ octo sunt reliquæ sacrorum voluminum Græcæ versiones, videlicet Aquilæ, Theodotionis, Symmachi, Auctoris
incer-

incerti dūe, Origenis, S. Luciani Mart. Heliichii Monachi, non multum authoritatis habent, aliquid tamen commodi afferre possunt, ad veros LXX Seniorum sensus quandoq; eliciendos. Jam quod attinet Editiones Latinas, teste S. Hieronymo *Præf. in Josue*, & Augustino. *L. 2. de Doctrina Christiana c. 11.* prope innumerabiles olim illas fuisse, quorum posterior: *Qui, inquit disertè, ex Hebræa lingua scripturas in Græcam verterunt linguam, numerari possunt; Latini autem nullò modò. Ut enim cuique primis fidei temporibus in manus venit codex Græcus, & aliquantulum facultatis sibi met utriusque Lingvæ habere videbatur, ausus est interpretari.* Una tamen illa erat communior, quam idem S. Doctor *Italiam*, S. Gregorius *veterem* appellat, nos *Vulgatam* dicimus cum S. Hieronymo.

X. Quia parùm prodesset Librorum Divinorum numerum, atq; etiam multiplicem editionem non ignorare, si cui ex tam variis, quæ nunc exstant, Divina authoritas tribuenda sit, ignoraremus; consequens est, ut qui in Latina Ecclesia vivimus, quænam ex omnibus Latinis editionibus, quæ hac etiam temporum serie plurimæ circumferuntur, pro authentica judiciò Ecclesiæ Catholicæ habenda sit, perspectum habeamus. Sacræ quippe Literæ Divinam authoritatem habentes, non quæcunque dicendæ sunt, sed (ut olim agebat Augustinus *L. 23. contra Faustum c. 9.*) *Ecclesiasticæ, Canonica, Catholica.* Aliæ quippe apud nos non habent ullum pondus authoritatis: ipsæ sunt enim, quas recepit, & tenet Ecclesia; toto orbe diffusa, quæ per illas est etiam prophetata; & quemadmodum promissa, sic reddita.

XI. Dicimus itaq; *Vulgatam* nostram editionem Latinam authenticam esse: talis quippe declarata est per legitimam, & infallibilem Ecclesiæ authoritatem in Concilio Tridentino; cujus Decretum Sess. 4. in hæc verba expressum habemus: *In-*

super eadem Sacrosancta Synodus considerans, non parum utilitatis accedere posse Ecclesiae DEI, si ex omnibus Latinis editionibus, quae circumferuntur, Sacrorum Librorum, quænam pro authentica habenda sit, innotescat; statuit, & declarat, ut hæc ipsa vetus, & vulgata editio, quæ longo tot sæculorum usu in ipsa Ecclesia probata est, in publicis Læctionibus, disputationibus, prædicationibus, pro authentica habeatur; & ut nemo illam rejicere, quovis prætextu audeat, vel præsumat.

XII. Ne autem sola auctoritate Concilii adversarios obruamus, causas cur id definièrit, subjiciemus aliquas; nec enim paucæ, aut leves sunt. Ac imprimis, vel in hac scriptura Latina aliquod falsum, & alienum à scriptura originali continetur, quod ad fidem moresq; pertineat, vel è contrario nihil tale est, quod ipsa nobis ubiq; tradit. Si hoc posterius dicatur, hoc intendimus. Si illud prius, jam Ecclesia Romana, quæ Catholicæ nomen obtinet, circa ea, quæ fidei sunt, graviter aberraret. Falsam enim aliquam scripturam, tanquam à Spiritu Sancto revelatam proponeret. Qua una re auctoritatem sibi adimeret in reliquis proponendis. Quo nihil aut absurdius, aut pejus posset accidere. Unde jurè laudatum Concilium eadem Sessione decernit: *Si quis Libros ipsos integros cum omnibus suis partibus, prout in Ecclesia Catholica legi consueverunt, & in veteri vulgata Latina editione habentur, pro Sacris, & Canonicis non susceperit, anathema sit.* Præterea Patres plurimi, qui à temporibus Gregorii Magni in Ecclesia Latina floruerunt, Doctores item, ac Theologi, Magistrique omnes, qui longo tot sæculorum cursu non aliâ, quàm hæc editione Latina, veluti certissimâ regulâ usi sunt, ad confirmanda dogmata fidei, ad leges morum Christianorum præscribendas, ad refellendos hæreticorum errores, hi, inquam, Sanctissimi æquè, ac Doctissimi Vi-

ri,

ri, vel aliquid in suis dissertationibus, disputationibus invictissimè concluderunt, vel nihil. Quod si nihil invictum conclusum est, Deum immortalem! quot, & quanti Doctores à mille & amplius annis, oleum & operam perdidissent; quot, & quàm præclari, inscitiae ac inconsiderati iudicii arguerentur. Non putò fuisse, aut esse aliquem doctiorem magisq; versatum in Divinis Literis Hieronymò, Gregoriò M. Ilidorò, Bedà, Anselmò, Rupertò, Thoma Angelico, alisque viris illustribus, Latinam nostram editionem veluti infallibilem regulam amplectentibus. Insuper si nostris Sacris Libris autoritas verbi Divini adimatur, quibusnam illa tribuenda erit? Græcisne vel Hebraicis fontibus? verùm qua ratione hi deprehendentur non esse turbati, sed puri, atq; integri; si ea ratio, quæ pugnat pro Latina nostra scriptura, eam authenticam esse non demonstrat? Hæc atq; his similia ipsosmet Novatores, magis à præjudiciis alienos, còegerunt; ut jure optimò censerent, Vulgatam editionem omnibus aliis Latinis præferendam esse; tum propter ejus antiquitatem; tum propter Authorem, vel Emendatorem, Hieronymum, Virum trium sacrarum lingvarum scientissimum, & omnibus præfidiis aliunde instructum; tum propter alios veritatis caractères, de quibus videri potest Grotius, Causaub. Capel. &c.

XIII. At inquit nonnulli Catholici, (hæreticos enim prætermitto) Vulgatam nostram editionem Latinam esse quidem authenticam, sed duntaxat in doctrina fidei, & morum; non autem in rebus aliis, minoris saltem, vel levis, aut levissimi momenti. Verùm horum opinionem, multa sunt, quæ subruant. Ac imum petitur ex Concilio Tridentino, hoc quippe Vulgatam nostram declarat authenticam, sine ulla limitatione, sive restrictione ad certas duntaxat rerum species; igitur

authéntica dicenda est rebus in omnibus, cuiuscunq; momen-
ti illæ sint. Præterea idem Concilium decernit Libros Sacros
cum omnibus suis partibus, prout in Vulgata habentur, pro Sa-
cris & canonicis suscipiendos: consequens itaque est, nullam
esse partem sacrorum Librorum in nostra Vulgata, quæ non
sit sacra & canonica, atq; adeò authentica. Alterum est ex spe-
ciali Divina Providentia circa suâ Ecclesiâ. quia enim Deus bene
noverat Hebraicos Græcosq; Fontes originales perturbatum iri
corruptumvé, vel incuriâ aut imperitiâ Librariorum, vel ma-
litiâ sive præjudiciis falsis hæreticorum, & aliorum Ecclesiæ ho-
stium, vel injuriâ temporum; quidni provideret Ecclesiæ La-
tinæ, capiti ac matriçi cæterarum omnium, Latinam versionem,
Scripturæ sacræ in omnibus rebus etiam levissimis, pleniter
consentientem; & verò si vetus illa Synagoga meruit obtinere
diuq; conservare verbum à Deo inspiratum, purum, & sine ad-
mixtione ullius erroris; si Ecclesia Græca habuit suam versi-
onem 70. Seniorum absq; nævo vel minimo, nonné prout
est credere, id quoq; beneficii genus concessum esse Ecclesiæ
Latinæ, ædificatæ super Petram? Præterea nihil esse in Divinis
Litteris leve, aut levissimum, cùm omnia ad fidem spectent, ac
in impiorum numero poni debeat, quicunq; vel in re levissi-
mi momenti discefferit ab iis, quæ in Divinis Libris continen-
tur. Si igitur Vulgata nostra meretur nomen Divinarum Li-
terarum; nihil in ea leve est, nihil non Divinum. Postremo
si ita res se haberet, ut volunt isti, multa pars Sacrorum Libro-
rum, illa videlicet, in qua neq; articuli fidei, neq; leges mo-
rum præscribuntur, dubio subjaceret, sitné verbum DEI, &
non potius verbum humanum.

XIV. Verùm instant: Interpretem Latinum hominem
fuisse, non Vatem, neq; Prophetam; ut homo igitur labi po-
tuit

tuit saltem in re levi. Sed istud non difficile est repellere, quanquam enim homo, ut homo est, labi possit: non illico consequens est, illum lapsum esse saltem in re levi, hanc præsertim, de qua agimus, materiam, concernente; error quippe sive in Libris conscribendis, sive in aliud idioma transferendis, à viro aliunde dotibus naturalibus eximiis ornato, eruditissimo, linguarum peritiâ instructissimo, facilius in re levi, quam in gravi, ardua, & de se difficili, vitari potest. Præterea vel hi, cum quibus agimus, in nostro Interprete Latino agnoscunt aliquid Divini, ne laberetur in rebus gravioribus, & fidem ac mores concernentibus; vel nihil Divini agnoscunt? Si illud prius asserunt, id ipsum nos in cæteris omnibus rebus aliis, nihil vetat, quominus asseramus. Sin verò posterius dicunt, & tamen fatentur, non esse illum lapsum illis in rebus; fateantur oportet, eodem jure, in cæteris etiam aliis quibuscumq; non lapsum fuisse.

XV. Quia verò magna honoris, & authoritatis accessio Latinis nostris codicibus fieret, si quo spiritu facti sint, noverimus; non veremur dicere; nostrum Interpretem Divini Numinis præsentia ductum, neq; falli, neque fallere potuisse; atq; adeò nostros Libros Divino Numine inspirante perfectos esse: eò videlicet modò inspirationis, quò Spiritus S. excitavit, & impulit hunc hominem, quem Interpretem Latinum Scripturæ originalis delegit, ut simul ipsi adfisteret in singulis sententiis, & verbis, custodiretq; ab omni errore, & inconvenientia verborum, quæ non expediunt, vel dedecent talem Scripturam: Rationem, quæ nos ad id sentiendum movet, non aliunde majorem fumimus, quam ex Græcis Codicibus, qui de plurimorum Patrum & Theologorum sententia Divino Spiritu facti sunt, nec ea de re dubitationi locus occurrit aliquis, si ut

B3

pleri-

plerique censent, Septuaginta illi Interpretes varias in cellulas distributi, nulla inter se facta collatione, sententiâ tamen & verbis eisdem versionem suam perfecerint. At eodem Spiritu factos fuisse nostros Codices Latinos, & si non illa cellularum distributio, aliquid tamen ipsis æquivalens, vel potius majoris adhuc ponderis, persvadet. Nimirum 1. celeberrimi sapientissimique Viri per mille & amplius annos florentes in Ecclesia Latina, qui Vulgatam versionem, ut purum DEI verbum sine erroris ullius admixtione reverebantur? 2. Autoritas Concilii Tridentini, quod authenticam declarando hanc versionem, non Interpretem corrigendum existimavit, sed ut duntaxat, quàm emendatissimè opus ipsius imprimeretur, decrevit; cùmque Romæ à plerisque Theologis (referente Pallavicino in Histor. hujus Concil. L. 6. c. 17.) hoc decretum in suspensionem adduceretur hac de causa, quòd existimarent, multa Vulgatæ menda nec amanuensibus, neque Typographis adscribi posse; debuisset proinde in Decreto denunciari, eam esse recognoscendam, & emendandam; tantùmque obmurmuratum esset, ut deliberatum fuerit, de impressione illius Decreti tantisper retardanda; ista nihilominus non moverunt Sanctam Synodum, sed responsum datum; nihil ab ipsis opponi, quod à Concilio non fuisset maturè perpensum: ità examinatum à Theologis, ex omnibus Nationibus selectis; ut ea, quæ super Libris Canonici observaverant, talia essent, quæ vel Vittembergæ proposita plausum ab hostibus extorquerent. 3. Sacra Congregatio amplissimorum Cardinalium, alique eruditissimi Viri ad castigationem Vulgatæ à Sede Apostolica delecti, quorum *propositum non fuit* (ut ipsimet fatentur in Præfatione) *antiquum Interpretem ulla ex parte corrigere, vel emendare, sed ipsam veterem ac vulgatam editionem Latinam, à mendis veterum Librario-*
tum,

rum, nec non pravarum emendationum erroribus repurgatam, sue
pristinæ integritati, ac puritati restituere. 4. Constitutio Cle-
mentis VIII. S. P. præfixa huic Vulgatæ, per quam authoritate
Apostolica districtius inhibet, ne ullus hanc sanctarum Scriptu-
rarum editionem typis mandare præsumat, nisi habito prius e-
xemplari, in Typographia Vaticana excuso: atq; hujus exem-
plaris formâ, ne minimâ quidem particulâ de Textu mutatâ, addi-
tâ, vel ab eo detractâ, nisi aliquid occurrat, quod Typographi-
cæ incuriæ manifestè adscribendum sit. 5. Tandem quædam
Declaratio Cardinalium, quæ, (teste Suarez tractat. de Fide
Disp. 5. Sect. 3. n. 10.) impressa circumfertur, apud Petrum Vin-
centium de Marzilla ad laudatum Trident: Decretum: *Nec
solam periodum, solam clausulam, vel solam dictionem, aut syllabam,
iotave unum admitti posse, quod repugnet huic Vulgatæ editioni
Latinae.* Hæc omnia simul sumpta, meâ quidem sententiâ, tan-
ta sunt, ut si non superent, & multùm excedant circumstanti-
am cellularum, quæ omnibus manifestum est argumentum Di-
vini Spiritûs, Septuaginta Interpretes regentis, in illo, quod
perfecerunt opere; certe illam saltem adæquant. Nam si hu-
manâ est altius facultate, Septuaginta Viros secum non confe-
rentes, in easdem sententias & verba convenire, quidni altius
sit, verèque Divinum in unius nostri Interpretis sententias, &
verba, tot Viros Doctissimos, Sanctissimosque, tot Congrega-
tiones à Sede Apostolica institutas, ipsum denique Generale
Concilium convenisse; cum non illum ulla ex parte corrigen-
dum, vel emendandum judicaverint, verùm ipsius opus, dun-
taxat à mendis aliunde provenientibus repurgandum, pristina-
que integritati, ac puritati restituendum. Unde non abs re,
id quod S. Augustin. L. 18. de Civitate DEI c. 43. dixit de 70.
Interpretibus, paucis immutatis dicendum putamus de nostro

Latino

Látino Interprete: Sicut in canonicis Scriptoribus vera & concordantia dicentibus, unus pacis Spiritus fuit, sic & in isto, non conferente cum Doctissimis Ecclesiæ Doctoribus, Patribusque, & tamen tanquam uno ore in omnibus sibi consentientes habente, idem Spiritus unus apparuit.

XVI. Contra hæc, quæ modo diximus, aliqua obijciuntur. ac imum illud. S. ipse Hieronymus, qui fuit vel Auctor, vel Emendator nostræ Vulgatæ, in se hunc spiritum non agnovit, quem 70 Interpretibus denegabat; sed neque S. Augustinus eum illi tribuit; cùm Epist. 10. ipsum falli potuisse Divinos Libros ex Hebræo interpretando, existimet. Respondemus, longè diversum esse, regi adstante Spiritu Sancto, & illum nosse; non enim omnibus, quos regit, se manifestum exhibet. Poterat igitur Hieronymus, & si regeretur hoc Spiritu, illum non agnovisse; poterat & Augustinus, cùm nondum Ecclesiæ consensio in editionem Vulgatam accessisset. At modò non immeritò (verba sunt Præfationis ad vulgatam) *Catholica Ecclesia S. Hieronymum Doctorem Maximum, atque ad Scripturas Sacras interpretandas divinitus excitatum ità celebrat, ut jam difficile non sit illorum omnium damnare iudicium, qui vel tam eximii Doctoris Lucubrationibus non acquiescunt, vel etiam meliora, aut certè paria præstare se posse confidunt.* Id tamen impræsentiarum adjicimus, hunc maximum Doctorem Sancto illo Spiritu ductum, cùm ultimam manum versionis ac emendationi imponeret.

XVII. Alterum quod obijcitur, est. Nostrum Interpretem, vel Emendatorem Hieronymum quædam aliter vertisse, quàm habeantur in versione septuagintavirali; quasdam item voces Hebraicas nunc hoc, nunc aliò modò legisse, vertisseque. Ista ergo, inquiunt, diversitas sentiendi, non Divini, sed humani
indici-

indiciū est Spiritus. Verū si firma hæc esset consecutiō, neque Septuaginta viri aliō regerentur Spiritu, nisi humanō; similis quippe diversitas sentiendi in iis occurrit: aliqua enim adjecerunt, quæ in Hebræo non habentur, alia aliō modō interpretantes, intellexerunt. Quod tamen indicium humani Spiritus non fuit Augustino, qui hæc sibi objiciens locō superius laudatō de Civitate; *Spiritus*, inquit, *qui in Prophetis erat, quando illa dixerunt, idem ipse erat in Septuaginta Viris, quando illa interpretati sunt.* Qui profecto authoritate Divina & aliud dicere potuit, tanquam Propheta ille utrumque dixisset, quia utrumque idem spiritus diceret, & hoc ipsum aliter, ut si non eadem verba, idem tamen sensus bene intelligentibus dilucesceret, & aliquid præmittere, & aliquid addere; etiam ut hinc ostenderetur non humanam fuisse in illo opere servitutem, quam verbis debebat Interpretis, sed Divinam potius potestatem, quæ mentem replebat, & regabat Interpretis. Hac ipsa Augustini ratione, nemo non videt, quā facile, id quod nostro Interpreti objicitur, repellatur. Non enim majora Divinitatis signa in illis 70. Viris non secum conferentibus, & tamen eadem sentientibus, agnoscimus, quam in nostro Interprete, quem uniuersa Ecclesia in Concilio Trident. approbavit, nec sibi emendandum, sed pristinæ solum puritati restituendum censuit.

XVIII. At inquirunt; approbationem Ecclesiæ Trident. esse non potuisse, nisi eorum tantum Vulgatæ locorum, in quibus traduntur res fidei, & morum. Siquidem in reliquis Concilij tempore defædata erat multis erroribus, & nunc quoq; non paucos retinet. Primum constat ex emendationibus Sixti V. & Clementis VIII. alterum ex Bellarmīno, cujus imprimis operā usi sunt in ea corrigenda Summi Pontifices. Is enim in Epistola ad Franciscum Lucam Brugensem scripta ait: *Multa*

ex industria justis de causis pertransivimus, qua correctione indigere videbantur. Ne videlicet Christianæ aures tot mutationibus offenderentur, & non veterem ac vulgatam, sed novam versionem crederent. In laudata quoque jam Præfatione dicitur; vulgatam editionem omnibus numeris absolutam, pro humana imbecillitate affirmare difficile est. Hoc quidem primo aspectu grave esse videtur; verum si contideretur vulgata se undum se, id est, ut erat ab Interprete, non verò ut erat in exemplaribus, facili solvitur negotiò. Ecclesia quippe Tridenti congregata, priore modo vulgatam sumptam, quo ad omnia probavit, posteriore autem modo sumptam, probare nequaquam potuit; sed ut à mendis atque erroribus non paucis corrigeretur, præcepit hoc ipso, cum decrevit, ut vulgata deinceps, *quàm emendatissimè imprimere*tur. Distingvendi igitur errores sunt Interpretis ab erroribus aliis, qui aliunde vel casu, vel fraude, vel incuriâ, aut aliqua alia ratione in vulgatam irreperunt. Errores, qui ipsi Interpreti tribuendi essent, nec modò esse, nec olim fuisse agnoscimus, idque evinci argumentis jam datis contendimus. Posterioris verò generis errores, in variis exemplaribus permultos fuisse non negamus, & de his tum Bellarminus, tum author Præfationis intelligendus.

XIX. Postremò tandem ajunt: DEI opera bona cuncta esse, & in suo genere miranda. Si igitur opus Divinum esset Vulgata nostra, ut ab Interprete processit, nullum in ea vitium, nullum peccatum fuisset; at verò saltem in hoc vitium peccatumque est, quod Interpretes aliqua parum Latine reddiderit, nec ita propriè & comptè, ut ea commodius reddi non potuissent. Negamus enim vero in eo esse vitium vel peccatum. Humano ista sunt objicienda sermoni, non Divino. DEUS quippe quemadmodum teste Apostolo 1. Cor. 1. 27. *quæ stultitia*

ta sunt mundi elegit, ut confundat sapientes: & infirma mundi elegit, ut confundat fortia: ita in suo sermone quædā haberi voluit, quæ minus apta esse videantur, & (ut olim agebat Augustinus L. 3. Confess. c. 5.) indigna, quæ Tullianæ dignitati compararentur. ut sic sermo ejus, eodem dicente Apostolo cap. 2. v. 4. *non in persuasibilibus humanæ sapientiæ verbis, sed in ostensione Spiritus & virtutis*, vel maxime consiliteri judicetur. Hinc etiam in textu originali & archetypo magna styli & orationis diversitas occurrat; & aliqua interdum rudia, & impolita. Imperitum sermone Hieronymus dicit Amos in Proëm. & Paulus seipsum 2. Cor. II. v. 6. *Quare verba celestis oraculi*, ait Gregorius in Epi ad Leandrum de Libris Moral. c. 4. *restringenda non sunt sub regimine Donati...* Dignum profecto est, ut vulgata nostra, quasi edita, soboles specimen suæ matris innotetur. Si consulantur regulæ æternæ, atque eò, quò inspirata est, Spiritu legatur vulgata, negamus in ea esse aliquid, quod offendant, vel verbi DEI maiestatem dedecet. Unde optimè dixit Augustinus Conc. 31. in Psal. 118. *Qui diligit DEI legem, etiam quod in ea non intelligit, honorat: & quod ei sonare videtur absurde, se potius non intelligere, & aliquid magnum latere ibi judicat.*

XX. Atque hæc sunt, quæ de vulgata secundum se, & ut est ab Interprete, diximus. Si quis verò nosse vel t, quid de ipsa, ut hodie est in exemplaribus, sentiamus; fatemur id non esse necessarium ad defendendum peculiarem sententiam nostram de DEO hujus translationis auctore speciali, & ut olim Græco, sic postea Latino verbi sui Interprete. Quia tamen magni momenti res est scire, qua autoritate Latini Codices, quibus utimur, polleant; Dicimus, *Biblia Sacra Vulgata Editionis Sixti V. & Clementis VIII. PP. MM. Auctoritate recognita*, qualia prodierunt

dierunt ex Vaticana Typographia Verbum Dei purissimum esse, sine ulla erroris admixtione, sive ab Interprete, sive ab aliis, quorum curæ recognitio commissa fuit. Ecclesiæ quippe ad hanc Sacrarum Literarum perfectionem, & puritatem à Spiritu Sancto, non subito sed paulatim; & gradatim perductæ; tot laboribus & examinibus, ex mente, & præscripto Concilii Æcumenici, hac super re adhibitis; ita demum conveniebat, & Divinæ Providentiæ consentaneum fuit. Quâ Providentiâ sicuti factum est, ut Sixtus V. Bullam, quam paraverat, ad confirmandam Latinam Editionem suam, non promulgârit, quia Editio illa adhuc imperfecta erat, & correctione indigebat; sic Providentiâ eadem factum putamus, ut Bellarminus, & alii Sapientissimi Viri aliqua pertransirent, quæ correctione indigere videbantur; quia re ipsa non indigebant, sed vulgati Interpretis autographum fideliter referebant. Quod ipsismet perfectum tandem videtur, cum illud addiderint: *In hac Editione nihil non canonicum, nihil adscititium, nihil extraneum.* Et hac ratione hodiequæ verissimè dicendum censemus: in Romana Ecclesia, quæ sola Apostolica est, *ipsas* (ut olim agebat Tertulian. L. de Præscript. c. 36.) *Authenticas Literas Apostolorum recitari.* & ex sententia Irenæi L. 4. c. 45. loquentis de Sacris Libris, *id quod est sanum irreprobabile sermonis constare.*

Ad M. D. G.

Biblioteka Jagiellońska



sidr0022363

